

Til ejeren Til installatøren

Betjenings- og installationsvejledning

VR 91

VR 91

DK

Udgiver/producent

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



Indhold

Indhold

1	Sikkerhed.....	3
1.1	Generelle sikkerhedsanvisninger.....	3
1.2	Til installatøren	3
1.3	Korrekt anvendelse.....	3
2	Til ejeren	5
2.1	Henvisninger vedrørende dokumentationen	5
2.2	Produktoversigt.....	5
2.3	Betjening	6
2.4	Servicemelding	6
2.5	Fejlmeddelelse.....	6
2.6	Fejlfinding og -afhjælpning.....	6
2.7	Vedligeholdelse af produktet	7
2.8	Standsning.....	7
2.9	Garanti og kundeservice.....	7
2.10	Tekniske data	7
3	Til installatøren	8
3.1	Henvisninger vedrørende dokumentationen	8
3.2	Produktoversigt.....	8
3.3	Montering af fjernbetjeningsenhed i boligen	8
3.4	Elinstallation.....	9
3.5	Idrifttagning	9
3.6	Overdragelse til ejeren.....	9
3.7	Betjening	9
3.8	Fejlmeldinger og fejl.....	10
3.9	Standsning.....	10
3.10	Kundeservice	10
	Tillæg.....	11
A	Til ejeren	11
A.1	Driftstyper	11
A.2	Betjeningsniveauer	11
B	Til installatøren	13
B.1	Installationsassistent.....	13
B.2	Installatørniveau	13
B.3	Fejlmeddelelser	14
B.4	Fejl.....	14

1 Sikkerhed

1.1 Generelle sikkerhedsanvisninger

1.1.1 Fare som følge af utilstrækkelig kvalifikation

Montering og afmontering, installation, idrifttagning, vedligeholdelse, reparation og nedlukning må kun udføres af VVS-installatører, der er tilstrækkeligt kvalificerede til opgaven, følger alle produktledsagende vejledninger, går frem i overensstemmelse med det aktuelle tekniske niveau og overholder alle relevante retningslinjer, normer, love og andre forskrifter.

1.2 Til installatøren

1.2.1 Risiko for materiel skade på grund af frost

- ▶ Installer ikke produktet i rum med frostrisiko.

1.2.2 Krav til ledninger

- ▶ Anvend almindelige kabler til ledningsføringen.
 - Minimumtværsnit: $\geq 0,75 \text{ mm}^2$
 - Maksimal ledningslængde: $\leq 125 \text{ m}$

1.3 Korrekt anvendelse

Enheden og andre materielle værdier kan forringes ved ukorrekt eller forkert anvendelse af produktet.

Produktet muliggør fjernbetjening af en zone via et eBUS-interface.

Til driften kræves følgende komponenter:

- VRC 700

Korrekt anvendelse omfatter:

- overholdelse af de medfølgende betjenings-, installations- og vedligeholdelsesvejledninger til produktet samt alle øvrige anlægskomponenter
- installation og montering i overensstemmelse med apparatets og systemets godkendelse
- overholdelse af alle de eftersyns- og servicebetingelser, der fremgår af vejledningerne.

Anvendelse i overensstemmelse med formålet omfatter desuden installation iht. IP-lassen.

Anden anvendelse end den, der er beskrevet i denne vejledning, og anvendelse, der går ud over den her beskrevne, er forkert. Forkert anvendelse omfatter også enhver umiddelbar

1 Sikkerhed

kommerciel og industriel anvendelse.

Bemærk!

Enhver ikke-godkendt anvendelse er forbudt.

2 Til ejeren

2.1 Henvisninger vedrørende dokumentationen

2.1.1 Overholdelse af øvrig dokumentation

- ▶ Følg altid alle de driftsvejledninger, der leveres med anlæggets komponenter.

2.1.2 Opbevaring af dokumentation

- ▶ Opbevar denne vejledning og alle andre gyldige bilag til videre brug.

2.1.3 Vejledningens gyldighed

Denne vejledning gælder udelukkende for:

VR 91 – artikelnummer

Danmark	0020171335
---------	------------

2.2 Produktoversigt

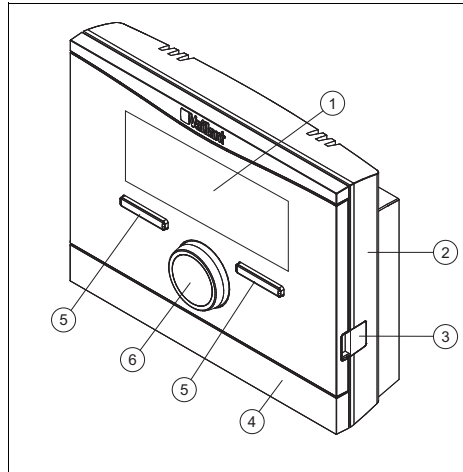
2.2.1 CE-mærkning



CE-mærkningen dokumenterer, at produkterne i henhold til typeskiltet overholder de grundlæggende krav i de relevante direktiver.

Overensstemmelseserklæringen foreligger hos producenten.

2.2.2 Produktets opbygning



- | | |
|----------------|------------------------|
| 1 Display | 4 Vægsokkelafskærmning |
| 2 Vægsokkel | 5 Valgtast |
| 3 Diagnosestik | 6 Drejeknap |

2.2.3 Typeskilt

Typeskiltet befinder sig på produktets printplade og er ikke længere tilgængeligt udefra efter montering på en væg.

Der er følgende oplysninger på typeskiltet:

Angivelser på typeskiltet	Betydning
Serienummer	til identifikation
VR 91	Betegnelse
V	Driftsspænding
mA	Strømforbrug
	Produktet er i overensstemmelse med europæiske standarder og direktiver
	Korrekt bortskaffelse af produktet

2.2.4 Serienummer

Det 10-cifrede artikelnummer fremgår af serienummeret. Serienummeret kan vises ved at vælge **Menu** → **Information** →

2 Til ejeren

Serie nummer. Artikelnummeret står på serienummerets anden linje.

2.2.5 Reguleringsfunktion

Produktet er en ledningsforbundet fjernbetjeningsenhed. Kommunikationen sker via en 2-leder eBUS-ledning.

Med produktet kan du indstille/ændre funktioner som f.eks. driftstype, tider og temperaturer for en zone.

2.3 Betjening

Fjernbetjeningsenheden kan kun bruges i forbindelse med styringen **VRC 700**. Derfor er det nødvendigt, at du også gennemlæser betjeningsvejledningen til styringen **VRC 700**.

I betjeningsvejledningen til styringen finder du information om


- betjeningsstrukturen.
- betjeningskonceptet med eksempel.
- en udførlig beskrivelse af betjenings- og visningsfunktionerne, som også gælder for fjernbetjeningsenheden.

Oversigt over driftstyperne og funktionerne

Driftstyper (→ side 11)


Betjeningsniveauer (→ side 11)

2.4 Servicemelding

Når service er påkrævet, vises teksten **Service** og symbolet  på fjernbetjeningsenhedens display.

På styringens display kan du aflæse de konkrete servicemeldinger, og af styringens vejledning fremgår, hvilke foranstaltninger du skal iværksætte.

2.5 Fejlmeddelelse

Hvis der er en fejl i varmeanlægget, vises  på displayet med en fejlmelding. VVS-installatøren skal afhjælpe fejlen eller reparere varmeanlægget, da der ellers er risiko for materiel skade eller udfald af varmeanlægget.

► Kontakt en autoriseret installatør.

Hvis du igen vil se grundvisningen på displayet, skal du trykke den venstre valgtast **Tilbage**.

Du kan hente de aktuelle fejlmeldinger frem under **Menu** → **Information** → **Systemstatus** → **Fejlstatus** → **Fejlliste**.

2.6 Fejlfinding og -afhjælpning

Fejl	Årsag	Fejlafhjælpning
Displayet er slukket	Enhedsfejl	– Sluk for strømmen til alle varmegivere på kontakten i ca. 1 minut, og tænd derefter igen – Kontakt VVS-installatøren, hvis fejlen ikke forsvinder, eller du ikke har mulighed for at slå varmegiverne fra.
Ingen ændringer på displayet ved at dreje på drejeknappen		
Ingen ændringer på displayet ved at trykke på valgtasterne		
På displayet vises streger i stedet for indstillings- og aflæsningsværdier	Kommunikationsfejl	Kontakt installatøren

2.7 Vedligeholdelse af produktet



Forsigtig!

Risiko for materiel skade som følge af brug af uegnede rengøringsmidler!

- ▶ Brug ikke spray, skuremidler, opvaskemidler, opløsningsmiddel- eller klorholdige rengøringsmidler.

- ▶ Rengør kabinettet med en fugtig klud og lidt sæbe, som ikke indeholder opløsningsmidler.

2.8 Standsning

2.8.1 Udskiftning af fjernbetjeningsenhed

Når varmeanlæggets fjernbetjeningsenhed skal udskiftes, skal varmeanlægget tages ud af drift.

- ▶ Lad en autoriseret installatør foretage dette arbejde.

2.8.2 Genbrug og bortskaffelse

- ▶ Bortskaffelsen af emballagen overlades til den installatør, der har installeret produktet.



Hvis produkter er forsynet med dette mærke:

- ▶ Produktet må i så fald ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.
- ▶ Aflever i stedet produktet til et indsamlingssted for brugte elektriske og elektroniske apparater.



Hvis produktets batterier er forsynet med dette mærke, kan batterierne indeholde sundheds- eller miljøskadelige substanser.

- ▶ Bortskaf i så fald batterierne på et indsamlingssted for batterier.

2.9 Garanti og kundeservice

2.9.1 Garanti

Vaillant yder en garanti på to år regnet fra opstartsdatoen. I denne garantiperiode afhjælper Vaillant kundeservice gratis materiale- eller fabriktionsfejl.

For fejl, som ikke skyldes materiale- eller fabriktionsfejl, f.eks. på grund af en usagkyndig installation eller ureglementeret anvendelse, påtager Vaillant sig ikke noget ansvar.

Fabriktionsgarantien dækker kun, når installationen er udført af en vvs-installatør /elinstallatør. Hvis der udføres service/reparation af andre end Vaillant kundeservice, bortfalder garantien, medmindre dette arbejde udføres af en vvs-installatør.

Fabriktionsgarantien bortfalder endvidere, hvis der er monteret dele i anlægget, som ikke er godkendt af Vaillant.

2.9.2 Kundeservice

Vaillant A/S
Drejergangen 3 A
DK-2690 Karlslunde
Danmark

Telefon: 46 16 02 00

Telefax: 46 16 02 20

Internet: <http://www.vaillant.dk>

E-Mail: service@vaillant.dk

2.10 Tekniske data

Maks. driftsspænding	24 V
Strømforbrug	< 50 mA
Tværsnit tilslutningsledninger	0,75 ... 1,5 mm ²
Kapslingsklasse	IP 20
Beskyttelsesklasse	III
Maks. tilladt omgivelsestemperatur	0 ... 60 °C
Akt. luftfugtighed	35 ... 95 %
Højde	115 mm

3 Til installatøren

Bredde	147 mm
Dybde	50 mm

3 Til installatøren

3.1 Henvisninger vedrørende dokumentationen

3.1.1 Overholdelse af øvrig dokumentation

- Følg altid alle de drifts- og installationsvejledninger, der leveres med anlæggets komponenter.

3.1.2 Opbevaring af dokumentation

- Giv denne vejledning samt alle andre gældende bilag videre til den systemansvarlige ejer.

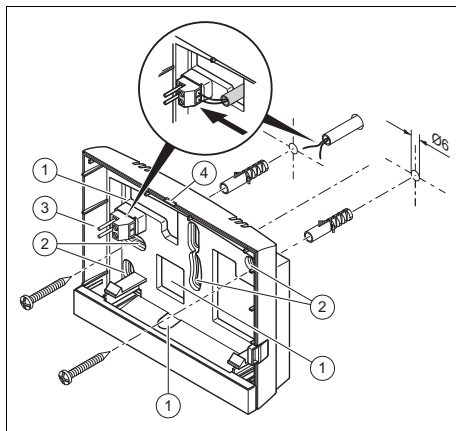
3.2 Produktoversigt

3.2.1 Kontrol af leveringsomfanget

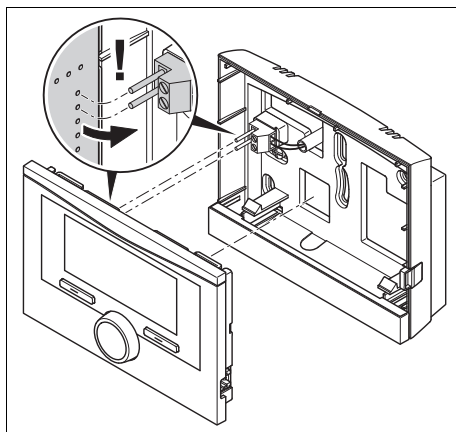
Antal	Indhold
1	Fjernbetjening
1	Monteringsmateriale (2 skruer og 2 rawplugs)
1	Betjenings- og installationsvejledning

3.3 Montering af fjernbetjeningsenhed i boligen

1. Monter fjernbetjeningsenheden på en væg inde i det primære opholdsrum, så det er garanteret, at den registrerer rumtemperaturen korrekt.
 - Monteringshøjde: 1,5 m



1. Åbninger til kabelgennemføring
 2. Monteringshuller
 3. Stiffliste med klemmer til eBUS-ledning
 4. Åbningslids
2. Skru vægsoklen på som vist på figuren.
 3. Tilslut eBUS-ledningen.



4. Tryk forsigtigt fjernbetjeningsenheden ind i vægsoklen.

3.4 Elinstallation

Ved tilslutning af eBUS-ledningen behøver du ikke være opmærksom på polerne. Hvis de to tilslutninger ombyttes, påvirker det ikke kommunikationen.

3.4.1 Tilslutning af fjernbetjeningsenhed til varmegiver

1. Før tilslutningsledninger med 230 V og busledninger separat, hvis de har en længde på 10 m og derover.
2. Ved åbning af varmegiverens kontrolboks gås frem som beskrevet i installationsvejledningen til varmegiveren.

Betingelser: Varmegiveren er ikke tilsluttet til eBUS via **VR 32**.

- ▶ Tilslut eBUS-ledningen til eBUS-klemmerne i fjernbetjeningsenhedens vægsookkel.
- ▶ Tilslut eBUS-ledningen til varmegiverens eBUS-klemmer.

3.5 Idrifttagning

Når du tager systemet i drift første gang efter elinstallationen, starter installationsassistenten til komponenterne og til fjernbetjeningsenhed **VR 91** automatisk.

Alle de indstillinger, der er foretaget ved hjælp af installationsassistenten, kan ændres senere i adgangsniveauet for brugeren og for VVS-installatører.

Installationsassistent (→ side 13)

3.5.1 Valg af indstillingsværdier

Betingelser: Indstillinger i fjernbetjeningsenheden

- ▶ Vælg det ønskede sprog i funktionen **Sprog**.
- ▶ Indstil den adresse, som styringen skal benytte til aktivering af fjernbetjeningsenheden, i funktionen **Adresse fjernbetjening**.

Betingelser: Indstillinger i styringen

- ▶ Vælg i funktionen **Rumopkobling** værdien **Modulation** eller **Termostat**, hvis du desuden vil benytte fjernbetjeningsenhedens rumtemperaturføler.
- ▶ Undersøg, i hvilken zone fjernbetjeningsenheden er installeret.
- ▶ Blad i displayet til den zone, som fjernbetjeningsenheden er installeret i.
- ▶ Indstil i denne zone i funktionen **Zone aktiveret** værdien til **Ja**.
- ▶ Tildel i denne zone i funktionen **Zoneallokering** adressen til den fjernbetjeningsenhed, der skal aktiveres.

3.6 Overdragelse til ejeren

- ▶ Brugeren skal informeres om betjening og funktion af produktet.
- ▶ Udlever alle vejledninger og dokumenter om enheden til opbevaring hos brugeren.
- ▶ Gå betjeningsvejledningen igennem med ejeren.
- ▶ Besvar alle eventuelle spørgsmål.
- ▶ Gør især brugeren opmærksom på de sikkerhedsanvisninger, som skal overholdes.
- ▶ Informer brugeren om, at luften skal kunne cirkulere frit omkring produktet, og at produktet ikke må være tildækket af møbler, gardiner eller andre ting.
- ▶ Informer brugeren om, at alle radiatortermostater skal være helt åbne i det rum, hvor styringen er monteret.

3.7 Betjening

Indstillings- og aflæsningsmulighederne findes i tillægget.

Driftstyper (→ side 11)

Betjeningsniveauer (→ side 11)

I betjeningsvejledningen til styringen finder du information om

- betjeningsstrukturen.
- betjeningskonceptet med eksempel.

3 Til installatøren

- en udførlig beskrivelse af betjenings- og visningsfunktionerne, som også gælder for fjernbetjeningsenheden.

Oversigt over funktionerne

Installatørniveau (→ side 13)

3.7.1 Aflæsning af fejlstatus

Menu → **Installatørniveau** → **Systemkonfiguration** [**System** ----] → **Fejlstatus**

- Med denne funktion kan varmeanlæggets status aflæses. Hvis der ikke foreligger en fejl, vises meldingen **Ingen fejl**. Hvis der foreligger en fejl, er status **Fejlliste**. Hvis der trykkes på den højre valgtast, vises Fejlmeldinger .

3.7.2 Aflæsning af softwareversion

Menu → **Installatørniveau** → **Systemkonfiguration** [**System** ----] → **Automatik moduler**

- Med denne funktion kan du aflæse fjernbetjeningsenhedens softwareversion.

3.7.3 Indstilling af fjernbetjeningsenhedens adresse

Menu → **Installatørniveau** → **Systemkonfiguration** [**System** ----] → **Adresse fjernbetjening**

- Med denne funktion kan du indstille adressen til fjernbetjeningsenheden.

Hver fjernbetjeningsenhed får en entydig adresse, begyndende med adresse 1. For hver yderligere fjernbetjeningsenhed forøger du adressen fortløbende.

3.8 Fejlmeldinger og fejl

3.8.1 Fejlmeddelelser

Hvis der er en fejl i varmeanlægget, vises ① på displayet med en fejlmelding.

Alle aktuelle fejlmeldinger kan også aflæses i følgende menupunkt:

Menu → **Installatørniveau** → **Systemkonfiguration** [**System** ----] → **Fejlstatus**

- Hvis der foreligger en fejl, vises der i funktionen **Fejlstatus** en **Fejlliste**. Ved at trykke på højre valgtaste vises der en liste over fejlmeldinger.



Bemærk

Det er ikke alle fejlmeldinger på listen, der automatisk vises i grundvisningen.

3.8.1.1 Oversigt over fejlmeldinger og fejl

Fejlmeldinger (→ tillæg B.3)

Fejl (→ tillæg B.4)

3.9 Standsning

3.9.1 Udskiftning af produkt

1. Varmeanlægget skal tages ud af drift, når produktet skal udskiftes.
2. Tag varmegiveren ud af drift som beskrevet i varmegiverens installationsvejledning.

3.9.2 Afmontering fra væggen

1. Før en skruetrækker ind i kærven på vægsoklen .
2. Lirk forsigtigt fjernbetjeningsenheden af vægsoklen.
3. Løsn eBUS-ledningen fra fjernbetjeningsenhedens stiftliste og varmegiverens klemme.
4. Skru vægsoklen af væggen.

3.10 Kundeservice

Kundeserviceadresserne fremgår af installationsvejledningen til styringen.

Tillæg

A Til ejeren

A.1 Driftstyper

Driftstype	Indstilling	Fabriksindstilling
Driftstype		
Varme	OFF, auto, dag, nat	Auto
Køling	OFF, auto, dag	Auto
Særfunktion		
1 dag hjemme	Aktiv	–
1 dag væk fra hjemmet	Aktiv	–
1x Opvarmning	Aktiv	–
Party	Aktiv	–

A.2 Betjeningsniveauer

En udførlig beskrivelse af funktionerne findes i betjeningsvejledningen til styringen.

Indstillingsniveau	Værdier		Enhed	Inkrement, valg	Fabrik-sindstilling
	min.	maks.			
Information → System status →					
System ----					
Fejlstatus	Aktuel værdi			Ingen fejl, Fejlliste	
Akt. luftfugtighed	Aktuel værdi		%		
Akt. dugpunkt	Aktuel værdi		°C		
ZONE1 ----					
Dag temp. Varme	Aktuel værdi		°C	0,5	20
	5	30			
Dag temp. Køling	Aktuel værdi		°C	0,5	24
	15	30			
Nat temp varme	Aktuel værdi		°C	0,5	15
	5	30			
Rumtemperatur	Aktuel værdi		°C		
Information → Kontakt data →					
Firma Telefon nummer	Aktuelle værdier				
Information → Serie nummer					
Enhedens nummer	Permanent værdi				
Valgte temperaturer → ZONE1 →					
Dag temp. Varme	5	30	°C	0,5	20
Dag temp. Køling	15	30	°C	0,5	24
Nat temp varme	5	30	°C	0,5	15

Indstillingsniveau	Værdier		Enhed	Inkrement, valg	Fabrik-sindstilling
	min.	maks.			
Tidsprogrammer → ZONE1: Varme →					
Enkelte dage og blokke				Mandag, Tirsdag, Onsdag, Torsdag, Fredag, Lørdag, Søndag og mandag - fredag, lørdag - søndag, mandag - søndag	Ma - Fr: 06:00-22:00 Lø: 07:30-23:30 Sø: 07:30-22:00
Periode 1: Start - Slut Periode 2: Start - Slut Periode 3: Start - Slut	00:00	24:00	t:min	00:10	
Tidsprogrammer → ZONE1: Køling →					
Enkelte dage og blokke				Mandag, Tirsdag, Onsdag, Torsdag, Fredag, Lørdag, Søndag og mandag - fredag, lørdag - søndag, mandag - søndag	Ma - Fr: 06:00-22:00 Lø: 07:30-23:30 Sø: 07:30-22:00
Periode 1: Start - Slut Periode 2: Start - Slut Periode 3: Start - Slut	00:00	24:00	t:min	00:10	
Antal dage væk →					
Start	01.01.01	31.12.99	dd.mm.åå	dag.måned.år	01.01.14
Slut	01.01.01	31.12.99	dd.mm.åå	dag.måned.år	01.01.14
Temperatur	5	30	°C	1	15
Planlæg dage hjemme →					
Start	01.01.01	31.12.99	dd.mm.åå	dag.måned.år	01.01.14
Slut	01.01.01	31.12.99	dd.mm.åå	dag.måned.år	01.01.14
Grund indstilling → Sprog →					
				Sprog, der kan vælges	Deutsch
Grund indstilling → Display →					
Display kontrast	1	15		1	9
Tastespærre				OFF, ON	Fra
Foretrukket display				Varme, køling	Varme

Indstillingsniveau	Værdier		Enhed	Inkrement, valg	Fabriksindstilling
	min.	maks.			
Grund indstilling → Offset →					
Rumtemperatur	-3,0	3,0	K	0,5	0,0
Grundindstillinger → Indtast zonenavn →					
ZONE1	1	10		A til Z, 0 til 9, mellemrum	ZONE1
Installatørniveau					
Kode niveau	000	999		1	000

B Til installatøren

B.1 Installationsassistent

Indstilling	Værdier		Inkrement, valg	Fabriksindstilling
	min.	maks.		
Sprog			Sprog, der kan vælges	Deutsch
Adresse fjernbetjening	1	8	1	1

B.2 Installatørniveau

Indstillingsniveau	Værdier		Inkrement, valg	Fabriksindstilling
	min.	maks.		
Installatørniveau				
Kode niveau	000	999	1	000
Installatørniveau → Systemkonfiguration →				
System ----				
Fejlstatus	Aktuel værdi*			
Automatikmoduler	Display		Softwareversion	
Adresse fjernbetjening	1	8	1	1
* Hvis der ikke foreligger en fejl, er status Ingen fejl . Hvis der foreligger en fejl, vises Fejlliste , og du kan læse mere om fejlmeldingen i kapitlet Fejlmeldingen.				

B.3 Fejlmeddelelser

meddelelse	mulig årsag	Foranstaltning
Fejl i rumtemperaturføler	Rumtemperaturføler defekt	1. Udskift rumtemperaturføleren.
Allokering af zone til fjernbetjening eller til styring mangler	Adresse fjernbetjening mangler	1. Indstil den korrekte adresse på fjernbetjeningsenheden.
	Zoneallokering mangler	1. Indstil fjernbetjeningsenhedens korrekte adresse på styringen.
Systemfejl	Fejl i systemet	1. Evaluer fejlmeldingerne i styringen.

B.4 Fejl

Fejl	mulig årsag	Foranstaltning
Display forbliver mørkt	Softwarefejl	1. Slå netkontakten på den varmegiver, der forsyner styringen, fra og til igen.
	Ingen spænding på varmegiveren	1. Kontrollér strømforsyningen til den varmegiver, som forsyner styringen.
	Produkt er defekt	1. Udskift produktet.
Ingen ændringer på displayet ved at dreje på drejeknappen	Softwarefejl	1. Slå netkontakten på den varmegiver, der forsyner styringen, fra og til igen.
	Produkt er defekt	1. Udskift produktet.
Ingen ændringer på displayet ved at trykke på valgtasterne	Softwarefejl	1. Slå netkontakten på den varmegiver, der forsyner styringen, fra og til igen.
	Produkt er defekt	1. Udskift produktet.
I stedet for indstillings- og aflæsningsværdier vises streger	Kommunikationsfejl	1. Kontrollér stikforbindelsen. 2. Udskift kablet.



0020200909_00 ■ 25.02.2015

Vaillant A/S

Drejergangen 3 A ■ DK-2690 Karlslunde

Telefon 46 16 02 00 ■ Vaillant Kundeservice 46 16 02 00

Telefax 46 16 02 20

service@vaillant.dk ■ www.vaillant.dk

© Disse vejledninger samt dele heraf er ophavsretligt beskyttet og må kun mangfoldiggøres og distribueres med skriftlig accept fra producenten.